

# INHALTSVERZEICHNIS

<b>A. VOR DER VERWENDUNG</b> .....	20
<b>B. EINSTELLEN DER ZEIT</b> .....	21
<b>C. FUNKTIONEN DER ECO-DRIVE-UHR</b> .....	22
Auflade-Warnfunktion.....	24
Zeiteinstell-Warnfunktion.....	25
<b>D. HINWEISE ZUM AUFLADEN</b> .....	26
<b>E. AUSWECHSELN DES ENERGIESPEICHERS</b> .....	27
<b>F. ERFORDERLICHE AUFLADEZEIT</b> .....	28
<b>G. ZUR BESONDEREN BEACHTUNG</b> .....	30
<b>H. TECHNISCHE DATEN</b> .....	36

## A. VOR DER VERWENDUNG

Bei dieser Armbanduhr handelt es sich um eine analoge Armbanduhr mit Solarzelle, deren transparente Solarzelle unter dem Kristall angeordnet ist und das Licht in elektrische Energie für den Antrieb der Armbanduhr umwandelt.

**Vor der Verwendung ist die Armbanduhr (Solarzelle) dem Licht auszusetzen, bis die Armbanduhr ausreichend aufgeladen ist.**  
**Da nach dem Stehenbleiben der Armbanduhr einige Zeit erforderlich ist, bis sie wieder läuft, darauf achten, daß die Armbanduhr möglichst täglich aufgeladen wird.**  
**Falls die Armbanduhr den Gang eingestellt hat, setzen Sie sie einer starken Lichtquelle (wie z.B. dem Sonnenlicht) aus, um die Armbanduhr aufzuladen.**  
**Falls Sie die Armbanduhr mit einer Lichtquelle niedriger Leuchtstärke von 3.000 Lux oder weniger aufladen, ziehen Sie die Krone vor dem Aufladen heraus. Nach dem Aufladen stellen Sie immer die Zeit richtig ein und bringen Sie die Krone in die normale Position zurück, bevor Sie die Armbanduhr verwenden.**

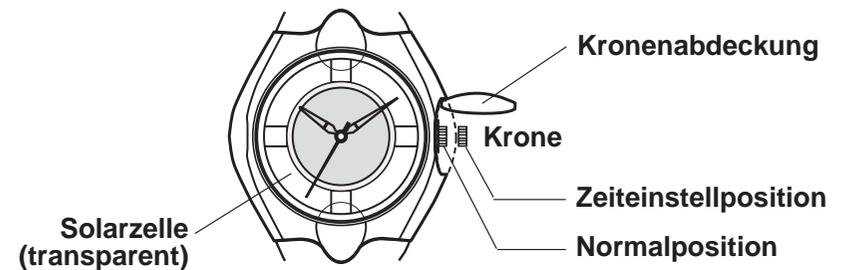
Diese Uhr verwendet einen Energiespeicher, der **keine giftigen Substanzen wie z.B. Quecksilber enthält. Wenn die Armbanduhr voll aufgeladen ist, läuft sie etwa 4.5 Monate, ohne daß weiteres Aufladen erforderlich ist.**

Damit diese Uhr einwandfrei arbeitet, **ist sicherzustellen, daß sie immer aufgeladen wird, bevor sie stehenbleibt.**

Sie brauchen keine Angst vor einem Überladen dieser Uhr zu haben (Überladeschutzfunktion).

## B. EINSTELLEN DER ZEIT

Bei Modellen mit Abdeckung für die Krone, öffnen Sie die Kronenabdeckung, um die Zeit einzustellen. Sobald Sie die Zeit eingestellt haben, schließen Sie die Kronenabdeckung wieder richtig.

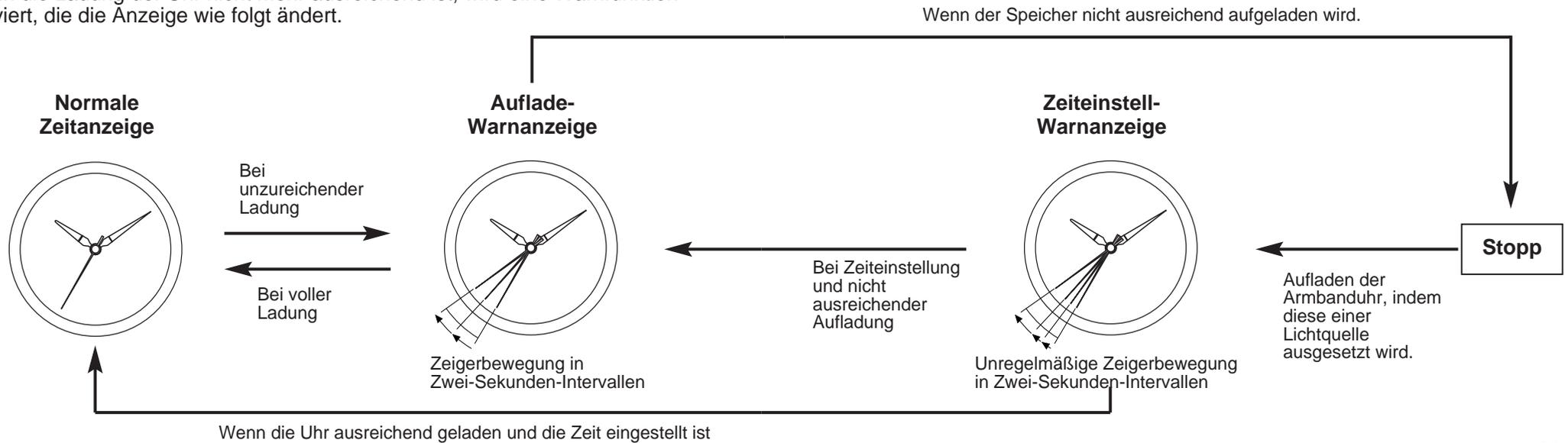


### ■ Einstellen der Zeit

1. Die Krone in die Zeiteinstellposition herausziehen (der Sekundenzeiger stoppt, wenn die Krone herausgezogen wird).
2. Die Krone drehen, um die Zeit einzustellen.
3. Nach Einstellung der Zeit die Krone fest in die Normalposition zurück drücken.

## C. FUNKTIONEN DER ECO-DRIVE-UHR

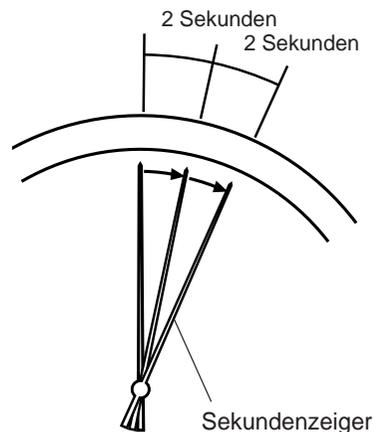
Wenn die Ladung der Uhr nicht mehr ausreichend ist, wird eine Warnfunktion aktiviert, die die Anzeige wie folgt ändert.



### ■Auflade-Warnfunktion

Der Sekundenzeiger bewegt sich in einem Zwei-Sekunden-Intervall, um eine unzureichende Aufladung anzuzeigen. Selbst in diesem Fall zeigt die Armbanduhr noch korrekt die Zeit an, wobei sie etwa 1 Woche nach Beginn der Zeigerbewegung in Zwei-Sekunden-Intervallen stehen bleibt. Die Armbanduhr dem Licht aussetzen, um sie aufzuladen. Die Armbanduhr beginnt dann wieder normal zu gehen.

[Zeigerbewegung in Zwei-Sekunden-Intervallen]



### ■Zeiteinstell-Warnfunktion

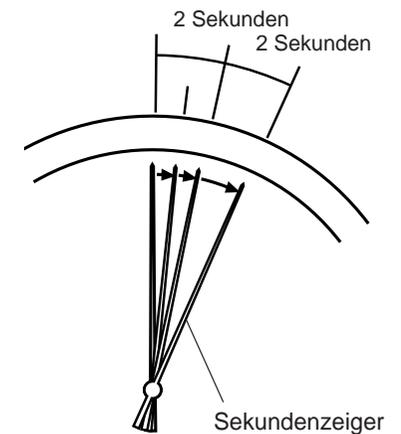
Wenn die Armbanduhr stehend bleibt und anschließend Licht ausgesetzt wird, wird sie wieder in Gang gesetzt, wobei jedoch die Zeit falsch angezeigt wird; in diesem Fall bewegt sich der Sekundenzeiger des Modells mit drei Zeigern unregelmäßig in Zwei-Sekunden-Intervallen, um damit anzuzeigen, daß die derzeitige angezeigte Zeit nicht korrekt ist. In diesem Fall muß die Armbanduhr unverzüglich vollständig aufgeladen und nachgestellt werden. Die Armbanduhr läuft mit unregelmäßiger Zeigerbewegung in Zwei-Sekunden-Intervallen, bis die Zeit nachgestellt wird, auch wenn die Armbanduhr bereits vollständig aufgeladen wurde.

### ■Überlade-Schutzfunktion

**Sie brauchen sich keine Gedanken beim Aufladen der Uhr zu machen.**

Sobald der Energiespeicher voll aufgeladen ist, verhindert die Überlade-Schutzfunktion weiteres Laden, so daß der Energiespeicher nicht überladen wird.

[Unregelmäßige Zeigerbewegung in Zwei-Sekunden-Intervallen]



## D. HINWEISE ZUM AUFLADEN

### ■Hinweise zum Gebrauch

**Achten Sie bitte darauf, daß Sie Ihre Uhr während des Gebrauchs aufladen.**

Wenn Sie Kleidung mit langen Ärmeln tragen, kann es leicht vorkommen, daß die Uhr nicht mehr ausreichend geladen ist, weil sie verdeckt ist und kein Licht auf sie fällt.

- Wenn Sie die Uhr abnehmen, versuchen Sie sie an einen möglichst hellen Ort zu legen; die Uhr läuft dann immer einwandfrei.

### ■Hinweise zum Aufladen

- Die Uhr wird beim Aufladen beschädigt, wenn sie zu heiß wird. Laden Sie die Uhr daher nicht bei hohen Temperaturen auf (über ca. 60°C).  
(Beispiel) Aufladen der Uhr in der Nähe einer Lichtquelle, die leicht heiß wird, wie etwa eine Glühbirne oder eine Halogenlampe.  
Aufladen an einem Ort, der leicht heiß wird, wie etwa ein Armaturenbrett.

Einen Mindestabstand von 50 cm zu Glühlampen halten, um eine Überhitzung der Uhr zu vermeiden.

## E. AUSWECHSELN DES ENERGIESPEICHERS

**Anders als gewöhnliche Speicher muß der in dieser Uhr verwendete Energiespeicher infolge des wiederholten Ladens und Entladens nicht regelmäßig ausgewechselt werden.**

### VORSICHT

Verwenden Sie niemals einen anderen Speicher als den in dieser Uhr verwendete Energiespeicher (Titan-Lithium-Ion-Batterie).

Die Uhr ist so konstruiert, daß keine andere als die spezifizierten Speicher zu ihrem Betrieb verwendet werden können. Wenn jedoch aus Versehen einmal einen anderen Speicher wie z.B. eine Silberbatterie verwendet wird, besteht die Gefahr, daß der Speicher bis zum Platzen überladen wird, was die Uhr beschädigt und sogar Verletzungen am menschlichen Körper verursachen kann.

## F. ERFORDERLICHE AUFLADEZEIT

Die für das Aufladen der Uhr erforderliche Zeit hängt vom Design und den Umgebungsbedingungen ab. Die folgende Tabelle soll Ihnen als grobe Richtlinie dienen.

Beleuchtungsstärke (lux)	Umgebung	Ladedauer		
		Ein Tag Gebrauch	Vom Stopp-Status bis zur 1-Sekunden-Bewegung	Volle Aufladungszeit
500	In einem normalen Büro	3 Stunden und 30 Minuten	(60 Stunden)	(570 Stunden)
1,000	60-70 cm unter Leuchtstofflampe (30W)	2 Stunden	(30 Stunden)	(300 Stunden)
3,000	20 cm unter Leuchtstofflampe (30W)	40 Minuten	(9 Stunden und 30 Minuten)	(100 Stunden)
10,000	Im Freien, wolkig	10 Minuten	3 Stunden und 30 Minuten	30 Stunden
100,000	Im Freien, Sommer, sonnig	2 Minuten	1 Stunde	6 Stunden

Falls Sie die Armbanduhr mit einer Lichtquelle niedriger Leuchtstärke von 3.000 Lux oder weniger aufladen, ziehen Sie die Krone vor dem Aufladen heraus. Die in der Tabelle in Klammern angegebenen Zahlen bezeichnen die Ladedauer bei herausgezogener Krone.

\* Die Aufladezeit ist die Zeit, in der die Uhr ununterbrochen Licht ausgesetzt wird.

Volle Aufladungszeit ... Die Zeit zwischen dem Stehenbleiben der Uhr und der vollen Aufladungszeit.

Ein Tag Gebrauch.....Die Aufladezeit, die erforderlich ist, damit die Uhr einen Tag läuft.

## G. ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

### VORSICHT: Zur Wasserdichtigkeit

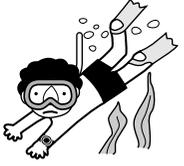
Die verschiedenen Klassen der Wasserdichtigkeit lassen sich der nachstehenden Tabelle entnehmen.

1 Bar entspricht ungefähr 1 Atmosphäre.

\* WATER RESIST(ANT) xx bar kann auch als W.R. xx bar angegeben werden.

Anzeige		Spezifikationen
Zifferblatt	Gehäuserückwand	
WATER RESIST oder keine Anzeige	WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 3 Atmosphären
WR 50 oder WATER RESIST 50	WATER RESIST(ANT)5 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 5 Atmosphären
WR 100/200 oder WATER RESIST 100/200	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar oder WATER RESIST(ANT)	Wasserdicht bis 10/20 Atmosphären

Vergleichen Sie die Kürzel zur Wasserdichtigkeit auf dem Zifferblatt und der Gehäuserückseite Ihrer Uhr mit den Angaben der Tabelle.

Anwendungsbeispiele				
				
Geringe Berührung mit Wasser (Händewaschen, Regen usw.)	Leichte Berührung mit Wasser (Abwaschen, Küchenarbeit, Schwimmen usw.)	Wassersport (Schnorcheln)	Tauchen (mit Sauerstoffflasche)	Betätigen der Krone mit sichtbarer Feuchtigkeit
JA	NEIN	NEIN	NEIN	NEIN
JA	JA	NEIN	NEIN	NEIN
JA	JA	JA	NEIN	NEIN

- Wasserdicht für den täglichen Gebrauch (bis zu 3 Atmosphären): Solch eine Uhr darf geringfügig Wasser ausgesetzt werden. Sie kann z.B. beim Händewaschen am Handgelenk bleiben, darf aber nicht unter Wasser getaucht werden.
- Erhöhte Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 5 Atmosphären): Solch eine Uhr darf z.B. beim Baden und Schwimmen, nicht aber beim Schnorcheln aufbewahrt bleiben.
- Hohe Wasserdichtigkeit für den täglichen Gebrauch (bis zu 10/20 Atmosphären): Solch eine Uhr darf beim Schnorcheln aufbewahrt bleiben, nicht aber beim Tauchen mit Sauerstoffflasche.

#### **VORSICHT**

- Die Krone muß beim Tragen der Uhr unbedingt in ihre Ausgangsstellung zurückgedrückt sein. Bei einer Uhr mit einer Schraubkrone ist diese vollständig festzuschrauben.
- Die Krone NIEMALS bei nasser Uhr oder mit nassen Händen betätigen. Andernfalls kann Wasser eintreten und die Wasserdichtigkeit verlorengehen.
- Nach Gebrauch in Salzwasser die Uhr unter Leitungswasser abspülen und anschließend mit einem Tuch trockenwischen.
- Wenn Wasser in die Uhr eingedrungen ist, oder wenn die Innenseite des Glases länger als einen Tag lang beschlagen bleibt, bringen Sie Ihre Uhr bitte unverzüglich zu Ihrem Fachhändler oder zur nächsten Citizen-Kundendienststelle. Wenn nichts unternommen wird, ist Korrosion die Folge.

- Wenn Salzwasser in die Uhr eingedrungen ist, verstauen Sie die Uhr in einem Karton oder Plastikbeutel und bringen Sie sie unverzüglich zur Reparatur. Andernfalls steigt der Druck in der Uhr an, und Bauteile (Quarz, Krone, Knöpfe usw.) können sich lösen.

#### **VORSICHT: Die Uhr stets sauberhalten.**

- Staub- und Schmutzansammlungen zwischen Gehäuse und Krone erschweren das Betätigen der Krone. Drehen Sie die in ihrer Ausgangsstellung befindliche Krone in regelmäßigen Abständen, damit sich Schmutzteilchen lösen, und entfernen Sie die Reste mit einem sauberen Pinsel.
- Staub und Schmutz sammelt sich in Rillen und Spalten im Gehäuse und Armband an. Solche Verschmutzungen können Korrosion verursachen und z.B. Ihre Kleidung verfärben. Reinigen Sie die Uhr regelmäßig.

#### **Reinigen der Uhr**

- Reinigen Sie das Glas und das Gehäuse mit einem weichen Tuch von Schmutz, Schweiß und Feuchtigkeit.
- Reinigen Sie das Lederarmband mit einem weichen Tuch von Schweiß und Schmutz.
- Reinigen Sie ein Metall-, Kunststoff- oder Gummiarmband in einer milden Seifenlösung von Schmutz. Entfernen Sie Schmutzablagerungen zwischen den Gliedern eines Metallarmbands mit einer weichen Bürste. Wenn Ihre Uhr nicht wasserdicht ist, überlassen Sie solch eine Reinigung Ihrem Fachhändler.

**HINWEIS:** Verwenden Sie keine scharfen Lösungsmittel (Verdünner, Waschbenzin usw.), da diese die Gehäuse- und Bandoberfläche angreifen können und die Dichtungen beschädigen.

**VORSICHT: Umgebungsbedingungen**

- Setzen Sie Ihre Uhr keinen Temperaturen aus, die außerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs liegen.  
Bei Nichtbeachtung ist keine einwandfreie Funktionsfähigkeit gewährleistet und die Uhr kann sogar stehenbleiben.
- Tragen Sie Ihre Uhr NICHT in Umgebungen mit hohen Temperaturen, wie sie z.B. in einer Sauna auftreten. Bei Nichtbeachtung können Sie Ihre Haut verbrennen.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT an Orten mit hohen Temperaturen, z.B. im Handschuhfach oder auf dem Armaturenbrett eines in der Sonne geparkten Fahrzeuges. Bei Nichtbeachtung kann durch Schmelzen von Kunststoffteilen die Uhr beschädigt werden.
- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe starker Magnete. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie in zu großer Nähe von magnetischen Schließmechanismen, Lautsprechern von Funktelefonen usw. getragen wird. Halten Sie die Uhr von solchen Magneten fern, und korrigieren Sie ggf. die Uhrzeit.

- Lassen Sie Ihre Uhr NICHT in die Nähe von Haushaltsgeräten, die eine hohe statische Elektrizität erzeugen. Die Ganggenauigkeit der Uhr wird beeinträchtigt, wenn sie hoher statischer Elektrizität, wie sie z.B. von Fernsehgeräten kommt, getragen wird.
- Schützen Sie die Uhr vor starken Stößen und lassen Sie sie nicht auf den Boden fallen.
- Schützen Sie die Uhr vor Umgebungen, in denen Sie Chemikalien und korrosiven Gasen ausgesetzt ist. Wenn die Uhr mit starken Lösungsmitteln wie Verdünner und Waschbenzin usw. in Berührung kommt, können Verfärbungen eintreten, bestimmte Komponenten können schmelzen, aufbrechen usw. Bei direktem Kontakt mit Quecksilber aus Thermometern werden das Gehäuse, das Band und andere Teile verfärbt.

**Periodische Inspektion**

Ihre Armbanduhr muß einmal alle zwei oder drei Jahre überprüft werden, um hohe Betriebssicherheit und lange Lebensdauer sicherzustellen. Damit Ihre Armbanduhr wasserdicht verbleibt, muß die Dichtung regelmäßig erneuert werden.  
Andere Teile müssen ebenfalls überprüft und ggf. erneuert werden. Verlangen Sie immer Citizun Originalteile als Ersatz.

## H. TECHNISCHE DATEN

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1. Typ:                       | Analog-Quarz-Armbanduhr   |
| 2. Kaliber-Nr.:               | B080  |
| 3. Ganggenauigkeit:           | ±15 Sekunden/Monat (bei Temperaturen im Normalbereich zwischen +5°C und +35°C)  |
| 4. Quarzoszillator- Frequenz: | 32.768 Hz   |
| 5. IC:                        | C/MOS-LSI (1 Stk.)  |
| 6. Betriebstemperatur:        | -10°C bis +60°C   |
| 7. Anzeige:                   | Zeit: Stunden, Minuten, Sekunden  |
| 8. Sonstige Merkmale:         | Auflade-Warnfunktion<br>Zeiteinstell-Warnfunktion   |
| 9. Dauerbetriebszeit:         | Von voller Aufladung bis zum Stehenbleiben:<br>Ca. 4.5 Monate<br>Vom Erscheinen der Auflade-Warnanzeige bis zum Stehenbleiben:<br>Ca. 1 Woche |
| 10. Speicher:                 | Energiespeicher   |
- \* Änderungen der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.